

## I

(Įstatymo galią turintys teisės aktai)

## SPRENDIMAI

## EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS SPRENDIMAS Nr. 258/2013/ES

2013 m. kovo 13 d.

**kuriuo iš dalies keičiami Europos Parlamento ir Tarybos sprendimai Nr. 573/2007/EB ir Nr. 575/2007/EB ir Tarybos sprendimas 2007/435/EB siekiant padidinti bendro finansavimo iš Europos pabėgėlių fondo, Europos gražinimo fondo ir Europos fondo trečiųjų šalių piliečių integracijai normą, kiek tai susiję su tam tikromis finansų valdymo nuostatomis, taikytinomis tam tikroms valstybėms narėms, kurios turi didelių finansinio stabilumo sunkumų arba kurioms gresia tokie sunkumai**

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 78 straipsnio 2 dalį ir 79 straipsnio 2 ir 4 dalis,

atsižvelgdami į Europos Komisijos pasiūlymą,

teisėkūros procedūra priimamo akto projektą perdavus nacionaliniams parlamentams,

laikydami įprastos teisėkūros procedūros <sup>(1)</sup>,

kadangi:

- (1) pagal Solidarumo ir migracijos srautų valdymo bendrąją programą Europos Parlamento ir Tarybos sprendimu Nr. 573/2007/EB <sup>(2)</sup> įsteigtas Europos pabėgėlių fondas, Europos Parlamento ir Tarybos sprendimu Nr. 575/2007/EB <sup>(3)</sup> įsteigtas Europos gražinimo fondas ir Tarybos sprendimu 2007/435/EB <sup>(4)</sup> įsteigtas Europos fondas trečiųjų šalių piliečių integracijai. Tuose sprendimuose numatytos skirtingos Sąjungos bendro finansavimo normos fondų remiamiems veiksams;
- (2) beprecedentė pasaulinė finansų krizė ir ekonomikos nuosmukis labai pakenkė ekonomikos augimui bei finansiniam stabilumui ir labai pablogino kelių valstybių narių finansinę, ekonominę ir socialinę padėtį. Kai kurios valstybės narės turi didelių sunkumų arba joms gresia tokie sunkumai, visų pirma susiję su jų finansiniu ir ekonominiu stabilumu, todėl pablogėjo ar gali pablogėti jų

deficito ir skolos būklė bei kyla grėsmė ekonomikos augimui, o tokią padėtį sunkina tarptautinės ekonominės ir finansinės sąlygos;

- (3) nors jau imtasi svarbių priemonių neigiamiems krizės padariniams sušvelninti, finansų krizės poveikis realiajai ekonomikai, darbo rinkai ir plačiajai visuomenei yra plačiai juntamas. Nacionaliniams finansiniams ištekliams tenkanti našta vis didėja ir nedelsiant turėtų būti imtasi tolesnių veiksmų tai naštai mažinti maksimaliai ir optimaliai panaudojant Sąjungos lėšas;
- (4) 2002 m. vasario 18 d. Tarybos reglamente (EB) Nr. 332/2002 dėl priemonės, teikiančios vidutinės trukmės finansinę pagalbą valstybių narių mokėjimų balansams, sukūrimo <sup>(5)</sup> yra numatyta, kad Taryba gali suteikti vidutinės trukmės finansinę pagalbą euro neįsivedusiai valstybei narei, turinčiai mokėjimų balanso sunkumų, arba kilus didelei tokių sunkumų grėsmei;
- (5) 2009 m. gegužės 6 d. Tarybos sprendimu 2009/459/EB dėl Bendrijos vidutinės trukmės finansinės pagalbos skyrimo Rumunijai <sup>(6)</sup> tokia finansinė pagalba suteikta Rumunijai;
- (6) atsižvelgiant į 2010 m. gegužės 9–10 d. Ecofin Tarybos išvadas, Taryba priėmė išsamų priemonių paketą, įskaitant 2010 m. gegužės 11 d. Tarybos reglamentą (ES) Nr. 407/2010, kuriuo nustatoma Europos finansinės padėties stabilizavimo priemonė <sup>(7)</sup>, o 2010 m. birželio 7 d. euro zonos valstybės narės įsteigė Europos finansinio stabilumo fondą, kad būtų galima teikti finansinę paramą euro zonos valstybėms narėms, turinčioms sunkumų, kuriuos sukėlė išimtinės jų nekontroliuojamos aplinkybės, taip apsaugant visos euro zonos ir jos valstybių narių finansinį stabilumą;

<sup>(1)</sup> 2013 m. vasario 6 d. Europos Parlamento pozicija (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje) ir 2013 m. vasario 25 d. Tarybos sprendimas.

<sup>(2)</sup> OL L 144, 2007 6 6, p. 1.

<sup>(3)</sup> OL L 144, 2007 6 6, p. 45.

<sup>(4)</sup> OL L 168, 2007 6 28, p. 18.

<sup>(5)</sup> OL L 53, 2002 2 23, p. 1.

<sup>(6)</sup> OL L 150, 2009 6 13, p. 8.

<sup>(7)</sup> OL L 118, 2010 5 12, p. 1.

- (7) Airijai ir Portugalijai finansinė pagalba buvo suteikta pagal Europos finansinės padėties stabilizavimo priemonę, remiantis atitinkamai Tarybos įgyvendinimo sprendimais 2011/77/ES <sup>(1)</sup> ir 2011/344/ES <sup>(2)</sup>. Jos taip pat gavo lėšų iš Europos finansinio stabilumo fondo;
- (8) 2010 m. gegužės 8 d. buvo sudaryti Kreditorių susitarimas ir Susitarimas dėl paskolos Graikijai, kurie įsigaliojo 2010 m. gegužės 11 d. kaip pirmoji finansinės pagalbos Graikijai programa. 2012 m. kovo 12 d. euro zonos valstybių narių finansų ministrai nutraukė tos pirmosios programos įgyvendinimą ir patvirtino antrąją finansinės pagalbos Graikijai programą. Nuspręsta tos antrosios programos finansine priemone pasirinkti Europos finansinio stabilumo fondą, kuris taip pat išmokėtų likusią sumą, kurią turėtų skirti euro zona pagal pirmąją programą;
- (9) 2012 m. vasario 2 d. euro zonos valstybių narių finansų ministrai pasirašė Europos stabilumo mechanizmo steigimo sutartį. Ta sutartis buvo pasirašyta priėmus 2011 m. kovo 25 d. Europos Vadovų Tarybos sprendimą 2011/199/ES, kuriuo iš dalies keičiamas Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 136 straipsnis, kiek tai susiję su stabilumo mechanizmu, taikytinu valstybėms narėms, kurių valiuta yra euro <sup>(3)</sup>. Pagal tą sutartį nuo jo įsigaliojimo 2012 m. spalio 8 d. Europos stabilumo mechanizmas yra pagrindinė finansinės pagalbos teikimo priemonė euro zonos valstybėms narėms. Todėl šiame sprendime turėtų būti atsižvelgta į Europos stabilumo mechanizmą;
- (10) Europos Vadovų Taryba savo 2011 m. birželio 23 ir 24 d. išvadose palankiai įvertino Komisijos ketinimą didinti Graikijai skirtos paskolų programos ir Sąjungos fondų sąveiką bei parėmė pastangas didinti Graikijos gebėjimą panaudoti Sąjungos lėšas, kad būtų skatinamas ekonomikos augimas ir užimtumas, dėmesį sutelkiant į konkurencingumo didinimą ir darbo vietų kūrimą. Be to, ji palankiai įvertino ir parėmė tai, kad Komisija kartu su valstybėmis narėmis parengė išsamią techninės pagalbos Graikijai programą. Šiame sprendime numatytais sprendimų Nr. 573/2007/EB ir Nr. 575/2007/EB bei Sprendimo 2007/435/EB pakeitimais remiamos tokios pastangos didinti sąveiką;
- (11) atsižvelgus į išimtines aplinkybes, 2006 m. liepos 11 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1083/2006, nustatantis bendrąsias nuostatas dėl Europos regioninės plėtros fondo, Europos socialinio fondo ir Sanglaudos fondo <sup>(4)</sup>, buvo iš dalies pakeistas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) Nr. 1311/2011 <sup>(5)</sup>, kad būtų leista padidinti struktūriniais fondams ir Sanglaudos fondui taikomą bendro finansavimo normą valstybėms narėms, kurios patiria didelių finansinio stabilumo sunkumų. Panašaus požiūrio tų valstybių narių atžvilgiu laikytasi Europos žemės ūkio fondo kaimo plėtrai atveju pagal 2011 m. gruodžio 19 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1312/2011, kuriuo iš dalies keičiamos Tarybos reglamento (EB) Nr. 1698/2005 nuostatos dėl tam tikrų finansų valdymo nuostatų, taikytinų tam tikroms valstybėms narėms, kurios turi didelių finansinio stabilumo sunkumų ar kurioms gresia tokie sunkumai <sup>(6)</sup>, ir Europos žuvininkystės fondo atveju pagal 2012 m. balandžio 19 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 387/2012, kuriuo iš dalies keičiamos tam tikros Tarybos reglamento (EB) Nr. 1198/2006 dėl Europos žuvininkystės fondo nuostatos, susijusios su tam tikrų valstybių narių, kurios turi didelių finansinio stabilumo sunkumų arba kurioms gresia tokie sunkumai, finansų valdymu <sup>(7)</sup>. Tos valstybės narės turėtų būti remiamos pagal keturis fondus, įsteigtus 2007–2013 m. laikotarpiui pagal Solidarumo ir migracijos srautų valdymo bendrąją programą, t. y. Išorės sienų fondą, Europos gražinimo fondą, Europos pabėgėlių fondą ir Europos fondą trečiųjų šalių piliečių integracijai (toliau – fondai);
- (12) fondai yra pagrindinės priemonės, kuriomis siekiama padėti valstybėms narėms spręsti svarbius uždavinius migracijos, prieglobsčio ir išorės sienų srityse, kaip antai plėtoti išsamią Sąjungos imigracijos politiką, kad būtų sustiprintas Sąjungos konkurencingumas bei socialinė sanglauda ir bendros Europos prieglobsčio sistemos sukūrimas;
- (13) siekiant lengviau valdyti Sąjungos lėšas migracijos, prieglobsčio ir išorės sienų srityse bei pagerinti tokių lėšų prieinamumą valstybėms narėms, kad jos įgyvendintų savo metines programas pagal fondus, reikia laikinai ir nedarant poveikio 2014–2020 m. programavimo laikotarpio nuostatoms padidinti Sąjungos bendro finansavimo pagal fondus normą suma, kuri 20 procentinių punktų viršytų dabar taikomas bendro finansavimo normas valstybėms narėms, kurios turi didelių finansinio stabilumo sunkumų. Tai reiškia, kad fondų metinis nacionalinis asignavimas pagal pagrindinius aktus liks nepakeistas, tačiau atitinkamai sumažės nacionalinė bendro finansavimo dalis. Reikės peržiūrėti vykdomas metines programas, siekiant atsižvelgti į pokyčius, atsiradusius pradėjus taikyti padidintą Sąjungos bendro finansavimo normą;
- (14) bet kuri valstybė narė, norinti pasinaudoti padidinta bendro finansavimo norma, turėtų pateikti Komisijai raštišką pareiškimą kartu su savo metinės programos projektu arba peržiūrėtos metinės programos projektu. Pareiškime ta valstybė narė turėtų pateikti nuorodą į susijusį Tarybos sprendimą arba į bet kokią kitą susijusį sprendimą, pagal kurį ji turi teisę pasinaudoti padidinta Sąjungos bendro finansavimo norma;

<sup>(1)</sup> OL L 30, 2011 2 4, p. 34.

<sup>(2)</sup> OL L 159, 2011 6 17, p. 88.

<sup>(3)</sup> OL L 91, 2011 4 6, p. 1.

<sup>(4)</sup> OL L 210, 2006 7 31, p. 25.

<sup>(5)</sup> OL L 337, 2011 12 20, p. 5.

<sup>(6)</sup> OL L 339, 2011 12 21, p. 1.

<sup>(7)</sup> OL L 129, 2012 5 16, p. 7.

- (15) beprecedentė krizė, turinti neigiamą poveikį tarptautinėms finansų rinkoms, ir ekonomikos nuosmukis gerokai pakenkė kelių valstybių narių finansiniam stabilumui. Reikia imtis skubių veiksmų, kad būtų neutralizuotas poveikis visai ekonomikai, todėl šis sprendimas turėtų įsigalioti kuo greičiau;
- (16) todėl sprendimai Nr. 573/2007/EB ir Nr. 575/2007/EB bei Sprendimas 2007/435/EB turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeisti;
- (17) pagal prie Europos Sąjungos sutarties ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo pridėto Protokolo Nr. 21 dėl Jungtinės Karalystės ir Airijos pozicijos dėl laisvės, saugumo ir teisingumo erdvės 3 straipsnį, šios valstybės narės pranešė apie savo pageidavimą dalyvauti priimant ir taikant šį sprendimą;
- (18) pagal prie Europos Sąjungos sutarties ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo pridėto Protokolo Nr. 22 dėl Danijos pozicijos 1 ir 2 straipsnius Danija nedalyvauja priimant šį sprendimą ir jis nėra jai privalomas ar taikomas,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

#### 1 straipsnis

#### Sprendimo Nr. 573/2007/EB daliniai pakeitimai

Sprendimas Nr. 573/2007/EB iš dalies keičiamas taip:

- 1) 14 straipsnio 4 dalis pakeičiama taip:

„4. Sąjungos parama remiamiems projektams pagal 3 straipsnį valstybėse narėse įgyvendinamų veiksmų atveju neviršija 50 % visų konkretaus veiksmo išlaidų.

Parama gali būti padidinta iki 75 % projektams, skirtiems konkrečioms prioritetams, nustatytiems 17 straipsnyje nurodytose strateginėse gairėse.

Sąjungos parama didinama iki 75 % valstybėse narėse, kurios gauna Sanglaudos fondo finansavimą.

Sąjungos parama valstybėje narėje gali būti padidinta 20 procentinių punktų, jeigu ji savo metinės programos projekto pateikimo pagal šio sprendimo 20 straipsnio 3 dalį arba savo peržiūrėtos metinės programos projekto pateikimo pagal Komisijos sprendimo 2008/22/EB (\*) 23 straipsnį metu atitinka vieną iš šių sąlygų:

- a) vidutinės trukmės finansinė pagalba jai teikiama pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 332/2002 (\*\*);
- b) finansinė pagalba jai teikiama pagal Tarybos reglamentą (ES) Nr. 407/2010 (\*\*\*) arba anksčiau nei 2010 m. gegužės 13 d. finansinę pagalbą jai teikė kitos euro zonos valstybės narės, arba

- c) finansinė pagalba jai teikiama pagal tarpvyriausybinių susitarimų, steigiančių Europos finansinio stabilumo fondą, arba Europos stabilumo mechanizmo steigimo sutartį.

Atitinkama valstybė narė pateikia Komisijai raštišką pareiškimą kartu su savo metinės programos projektu arba peržiūrėtos metinės programos projektu ir patvirtina, kad ji atitinka vieną iš ketvirtos pastraipos a, b ar c punkte nurodytų sąlygų.

Projektas ir toliau gali būti bendrai finansuojamas taikant padidintą normą nepriklausomai nuo to, ar susijusios metinės programos įgyvendinimo laikotarpiu vis dar laikomasi vienos iš ketvirtos pastraipos a, b ar c punkte nurodytų sąlygų.

(\*) OL L 7, 2008 1 10, p. 1.

(\*\*) OL L 53, 2002 2 23, p. 1.

(\*\*\*) OL L 118, 2010 5 12, p. 1.“;

- 2) 21 straipsnio 3 dalis pakeičiama taip:

„3. Fondo finansinė pagalba 5 straipsnyje numatytioms neatidėliotoms priemonėms teikiama tik šešis mėnesius ir neviršija 80 % kiekvienos priemonės išlaidų.

Finansinė pagalba valstybėje narėje gali būti padidinta 20 procentinių punktų, jeigu ji prašymo dėl šio straipsnio 2 dalyje nurodytų neatidėliotų priemonių pateikimo arba savo peržiūrėtos metinės programos projekto pateikimo pagal Sprendimo 2008/22/EB 23 straipsnį metu atitinka vieną iš šio sprendimo 14 straipsnio 4 dalies ketvirtos pastraipos a, b ar c punkte nurodytų sąlygų.

Atitinkama valstybė narė pateikia Komisijai raštišką pareiškimą kartu su prašymu dėl neatidėliotų priemonių arba savo peržiūrėtos metinės programos projektu ir patvirtina, kad ji atitinka vieną iš 14 straipsnio 4 dalies ketvirtos pastraipos a, b ar c punkte nurodytų sąlygų.

Projektas ir toliau gali būti bendrai finansuojamas taikant padidintą normą nepriklausomai nuo to, ar susijusių neatidėliotų priemonių įgyvendinimo laikotarpiu vis dar laikomasi vienos iš 14 straipsnio 4 dalies ketvirtos pastraipos a, b ar c punkte nurodytų sąlygų.“

#### 2 straipsnis

#### Sprendimo Nr. 575/2007/EB daliniai pakeitimai

Sprendimo Nr. 575/2007/EB 15 straipsnio 4 dalis pakeičiama taip:

„4. Sąjungos parama remiamiems projektams pagal 3 straipsnį valstybėse narėse įgyvendinamų veiksmų atveju neviršija 50 % visų konkretaus veiksmo išlaidų.

Ši parama gali būti padidinta iki 75 % projektams, skirtiems konkrečioms prioritetams, nustatytiems 18 straipsnyje nurodytose strateginėse gairėse.

Sąjungos parama didinama iki 75 % valstybėse narėse, kurios gauna Sanglaudos fondo finansavimą.

Sąjungos parama valstybėje narėje gali būti padidinta 20 procentinių punktų, jeigu ji savo metinės programos projekto pateikimo pagal šio sprendimo 21 straipsnio 3 dalį arba savo peržiūrėtos metinės programos projekto pateikimo pagal Komisijos sprendimo 2008/458/EB (\*) 23 straipsnį metu atitinka vieną iš šių sąlygų:

- a) vidutinės trukmės finansinė pagalba jai teikiama pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 332/2002 (\*\*);
- b) finansinė pagalba jai teikiama pagal Tarybos reglamentą (ES) Nr. 407/2010 (\*\*\*) arba anksčiau nei 2010 m. gegužės 13 d. finansinę pagalbą jai teikė kitos euro zonos valstybės narės, arba
- c) finansinė pagalba jai teikiama pagal tarpvyriausybinių susitarimą, steigiantį Europos finansinio stabilumo fondą, arba Europos stabilumo mechanizmo steigimo sutartį.

Atitinkama valstybė narė pateikia Komisijai raštišką pareiškimą kartu su savo metinės programos projektu arba peržiūrėtos metinės programos projektu ir patvirtina, kad ji atitinka vieną iš ketvirtos pastraipos a, b ar c punkte nurodytų sąlygų.

Projektas ir toliau gali būti bendrai finansuojamas pagal padidintą normą nepriklausomai nuo to, ar susijusios metinės programos įgyvendinimo laikotarpiu vis dar laikomasi vienos iš ketvirtos pastraipos a, b ar c punkte nurodytų sąlygų.

(\*) OL L 167, 2008 6 27, p. 135.

(\*\*) OL L 53, 2002 2 23, p. 1.

(\*\*\*) OL L 118, 2010 5 12, p. 1.“

### 3 straipsnis

#### Sprendimo 2007/435/EB daliniai pakeitimai

Sprendimo 2007/435/EB 13 straipsnio 4 dalis pakeičiama taip:

„4. Sąjungos parama remiamiems projektams pagal 4 straipsnį valstybėse narėse įgyvendinamų veiksmų atveju neviršija 50 % visų konkretaus veiksmo išlaidų.

Parama gali būti padidinta iki 75 % projektams, skirtiems konkrečioms prioritetams, nustatytiems 16 straipsnyje apibrėžtose strateginėse gairėse.

Sąjungos parama didinama iki 75 % valstybėse narėse, kurios gauna Sanglaudos fondo finansavimą.

Sąjungos parama valstybėje narėje gali būti padidinta 20 procentinių punktų, jeigu ji savo metinės programos projekto pateikimo pagal šio sprendimo 19 straipsnio 3 dalį arba savo peržiūrėtos metinės programos projekto pateikimo pagal Komisijos sprendimo 2008/457/EB (\*) 23 straipsnį metu atitinka vieną iš šių sąlygų:

- a) vidutinės trukmės finansinė pagalba jai teikiama pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 332/2002 (\*\*);
- b) finansinė pagalba jai teikiama pagal Tarybos reglamentą (ES) Nr. 407/2010 (\*\*\*) arba anksčiau nei 2010 m. gegužės 13 d. finansinę pagalbą jai teikė kitos euro zonos valstybės narės, arba
- c) finansinė pagalba jai teikiama pagal tarpvyriausybinių susitarimą, steigiantį Europos finansinio stabilumo fondą, arba Europos stabilumo mechanizmo steigimo sutartį.

Atitinkama valstybė narė pateikia Komisijai raštišką pareiškimą kartu su savo metinės programos projektu arba peržiūrėtos metinės programos projektu ir patvirtina, kad ji atitinka vieną iš ketvirtos pastraipos a, b ar c punkte nurodytų sąlygų.

Projektas ir toliau gali būti bendrai finansuojamas pagal padidintą normą nepriklausomai nuo to, ar susijusios metinės programos įgyvendinimo laikotarpiu vis dar laikomasi vienos iš ketvirtos pastraipos a, b ar c punkte nurodytų sąlygų.

(\*) OL L 167, 2008 6 27, p. 69.

(\*\*) OL L 53, 2002 2 23, p. 1.

(\*\*\*) OL L 118, 2010 5 12, p. 1.“

### 4 straipsnis

#### Įsigaliojimas

Šis sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

5 straipsnis

**Adresatai**

Šis sprendimas pagal Sutartis skirtas valstybėms narėms.

Priimta Strasbūre 2013 m. kovo 13 d.

*Europos Parlamento vardu*  
Pirmininkas  
M. SCHULZ

*Tarybos vardu*  
Pirmininkė  
L. CREIGHTON

---